



10th Anniversary

香港中國婦女會
黃陳淑英紀念護理安老院
第十屆老人大學畢業特刊
(1988-1997)



香港中國婦女會

黃陳淑英紀念護理安老院

一九九七年度安老院管理委員會委員名單



- 顧問：李樹培夫人 C.B.E., J.P., L.L.D
 郭志權夫人 M.B.E., J.P.
主席：蕭漢森夫人 M.B.E., J.P.
副主席：陳普芬夫人
- 入院／離院審核組：陳百強夫人 J.P. (組長)
 周君廉夫人
 陳廷莊夫人
 林拔中夫人
- 財務組：王華生夫人 (組長：當年主席)
 許志笙夫人
 朱正賢夫人 J.P.
 蔡衍濤夫人
- 人事組：劉文龍夫人 (組長：當年會長)
 陳維信夫人
 林貝聿嘉女士 O.B.E., J.P.
 郭智光夫人
- 膳食組：鄭中鈞夫人 (組長)
 蔡政慈夫人
 李鈞洪夫人
 廖烈正夫人
 諸兆鈞夫人
- 康樂組：胡永輝夫人 (組長)
 戴立平夫人
 文洪磋夫人
 李國楨夫人
 潘邦隆夫人



目 錄

序言	2
97 年度全體畢業生畢業相	3
97 年度各學系報讀人數	4
97 年度畢業生年齡分佈圖	4
97 年度老人大學時間表	5
97 年度學系簡介	
文學院	6
演藝學院	8
社會服務學院	10
十年開辦學系 (1988-1997)	12
歷屆報讀及畢業生人數 (1988-1997)	13
十年學系知多少	14
導師訓勉及義工心聲	16
學生心聲	18
十年點滴	20



序 言

初本院院長以院友人等，有不辨之無，見識膚淺，善忘遲鈍，懷舊傷老，而寥落寡歡，卑怯頹放，乃毅然創新，提供第二度教育，期達致增進知識，發揮潛能，建立個人自我，培養生活興趣。于一九八八年設立老人大學，而使就業三院鼎足，曰文學，曰演藝，曰社會服務，諸凡語文，政經，心理，音樂，舞蹈，健體，設計，義工，社關，院友聯會，交通安全，俱入課程，屆定每歲結業，迄今十屆矣。

興學達今，循序進步，院友漸能通達文字，普及常識，顯露潛能，積極自我，康樂多趣，及參與服務社會，如木逢春，如川方至，學海無涯，波瀾壯闊，老人大學，繼往宏開，歡迎參與，凡我耆老，闔興乎來。

院友鍾錦榮題

邁向公元歲二千

貞誠不懈天行健

老人大學有名傳

致知明辨興庠序

老安殘可績超然

護理精勤工設計

敬業如恆穩向前

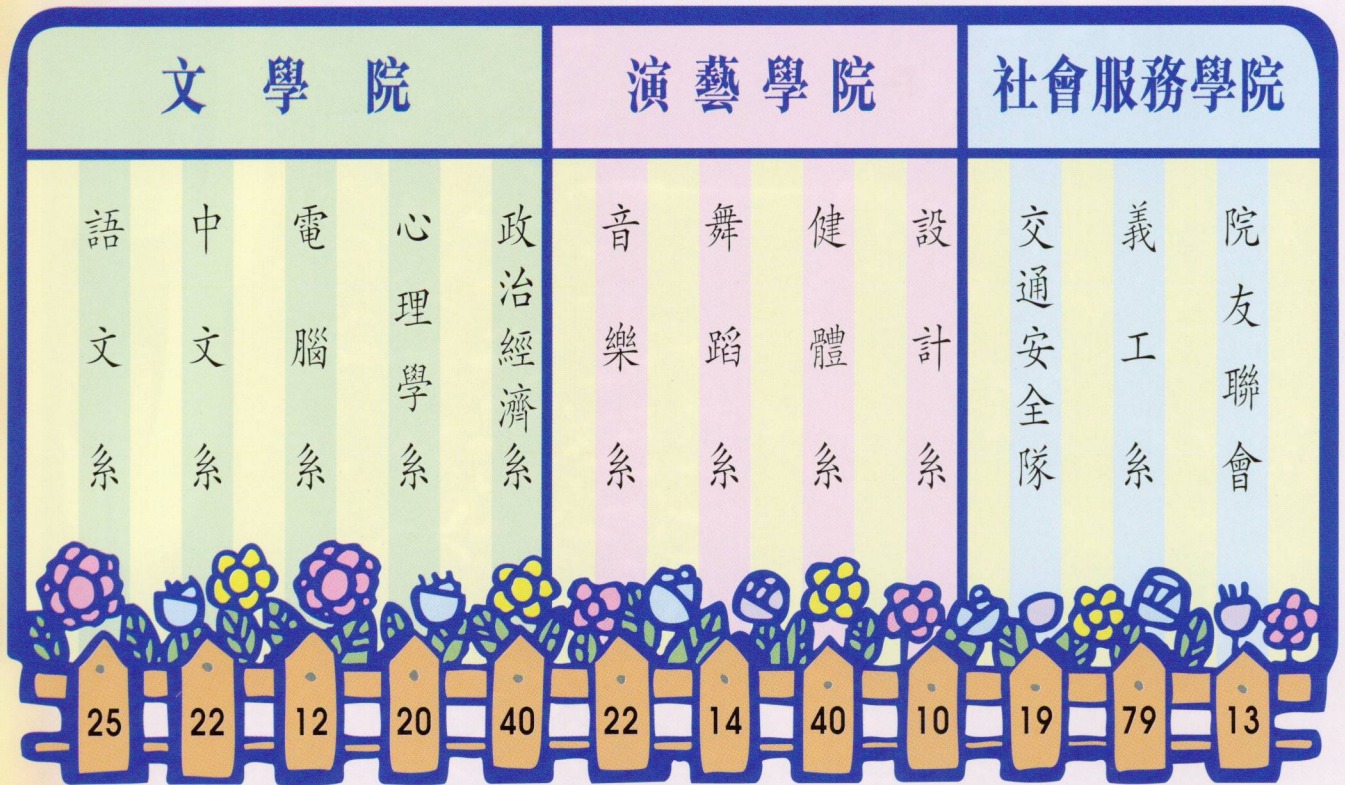
繼往開來十二年



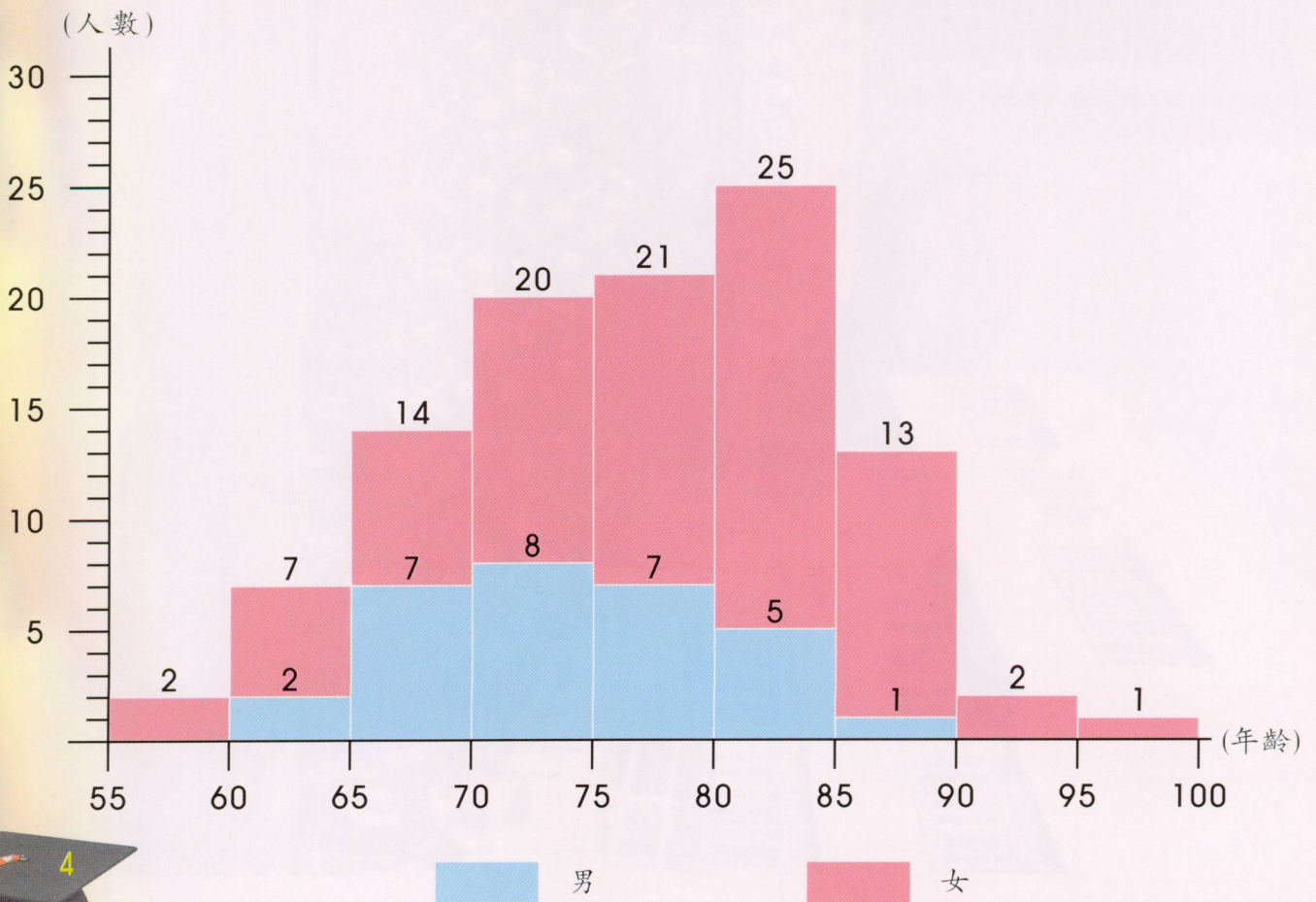
庠序春風甦老大，莘莘學士皆耆耄，玄袍方帽禮彬彬，畢業如儀第十屆



一九九七年度各學系報讀人數



1997年度學生年齡分佈圖



1997年度老人大學上課時間表

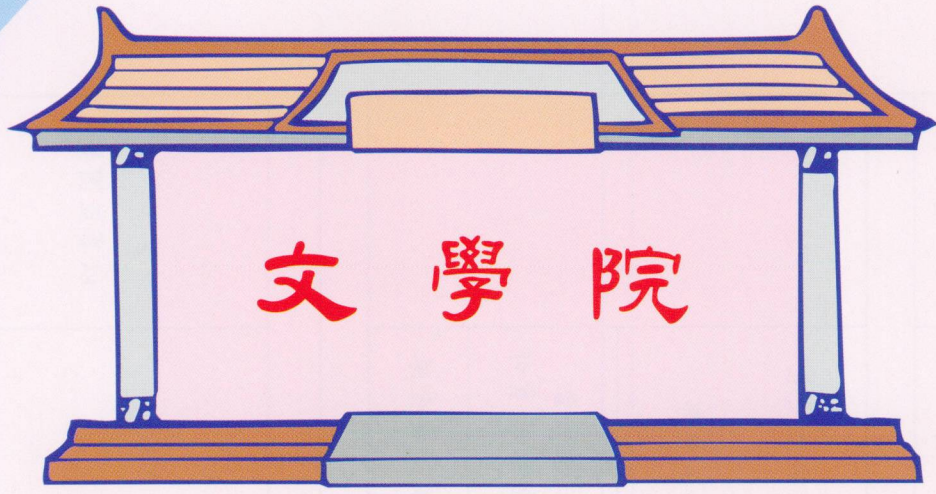
5/5/97至8/11/97 老人大學	一	二	三	四	五	六	日
8AM-9:30AM	早餐 • 運動 • 清潔						
9:30AM-11AM 二樓	職業治療 歡樂時光	10:30-11:15AM 現實導向班 康樂大笪地	10:30-11:15AM 現實導向班 大電影	10:30-11:15AM 現實導向班 歡樂時光	10:30-11:15AM 現實導向班 二樓雙月會 季生日會 (一、四、七、十月)	康樂大笪地 小賣部	
三樓	康樂大笪地	●健體系	▲中文系	歡樂時光	四樓小賣部/ 大電影	三樓月會 大電影/小賣部	
四樓	▲語文系	▲心理學系	▲政治經濟系	▲電腦系	英語會話班	★交通安全隊	
11:30AM-2PM	午餐 • 午睡						
2PM-4PM	下午茶 • 清潔						
二樓	3:30-4:30PM 感官功能訓練班	職業治療	★院友聯會(第一星期) 茶座 (第二星期)(WW + PCW)	職業治療			
2:30PM-4PM 四樓	●音樂系	12 Noon-1:30PM 粵曲班 ●設計系	天主教聚會(第二星期) 銀行提款(第二、三星期) 四樓月會(第三星期) WW會議(第四星期)	●舞蹈系	★義工系		以賽亞團契
5PM-8PM	晚餐 • 清潔						
8:30PM	宵夜 • 晚安						

▲文學院

●演藝學院

★社會服務學院





語文系

- * 學習唐詩。
- * 教授日常生活常用普通話。
- * 由外籍導師教授簡單英文會話。
- * 從唱歌，活動中學習英文及普通話。

習中西文字，通華洋語言，
溯古今興替，求世界新知，
water-melon 好西瓜，
新奇橘子 orange，
apple 蘋果 very good，
香蕉就是 banana。

國是民生說政經，
廉明法治順民情，
除虛務實排空遠，
戶戶謳歌頌太平。

政治經濟系

- * 香港歷史回顧。
- * 九七展望：包括政策及福利制度。
- * 參觀赤鱗角機場及其他基建。

號令四肢去操作，
指導思維好做工，
最喜如今添壹腦，
竟然人電兩相通。

電腦系

- * 認識電腦基本組合、名稱。
- * 學習使用操作電腦。
- * 電腦用語的認識。
- * 使用簡單軟件運作，達致操控電腦。

種豆從來未得瓜，
跪乳羔羊反哺鴉，
唯物唯心分涇渭，
學研心理定和差。

心理學系

- * 認識精神健康的重要。
- * 介紹各種精神病的種類、成因、徵狀及治療方法。
- * 了解自己的性格及情緒對心理的影響。
- * 探討老年人的精神健康及心理衛生。
- * 觀看錄影帶、心理測驗及參觀精神康復者康樂中心。

中文系

- * 基礎中文識字班。
- * 簡單日常用字：姓名，住所名稱，生果，五官及衣服等。
- * 教授成語故事，使同學能認識成語背後的典故。

滴流穿石，淘沙見金，
勤勞苦學，學問精通。





舞蹈系

- * 使學員保持身手靈活及體態優美。
- * 溫習輕快的社交舞：十八步、四十步。
- * 學習集體舞：蛇舞、土風舞。
- * 練習現代舞：Hands up、草裙舞。
- * 外出跳茶舞作娛樂與吸收經驗。

拍手齊齊唱隻歌，
腰兒款擺舞婆婆，
矯健如龍觀伯伯，
柔情似水看婆婆。

設計系

團花簇錦建華堂，
金碧丹青輝畫廊，
描龍刺鳳拈針巧，
清波浴水繡鴛鴦。

- * 培養審美眼光。
- * 學習運用設計的基本原素：點線面、色彩及比例。
- * 透過手工藝制作、月曆設計、室內設計繪圖及國畫實踐學習。
- * 出外參觀，增廣見聞。

金鏘玉振好歌聲，
晚唱漁舟韻轉清，
細整絲桐調學韻，
更撞大呂應黃鐘。

音樂系

- *發揮長者的音樂細胞及培養對音樂的興趣。
- *溫習基本樂理及唱歌技巧，例如簡譜、拍子、音準和呼吸等。
- *教授流行歌曲，如「朋友」。
- *設立點唱站，讓院友點唱心水歌曲。
- *於院內及外唱卡拉OK以作練習。

健體系

- *教授不同之健身運動：如太極氣功十八式，使能強身健體、舒筋活絡。
- *講述健康常識、錄影帶播放、出外運動。
- *特別鼓勵體弱及行動不便之院友參加。

鐵練成鋼，水流不腐，
學習太極十八招式，
有恒不懈，勤奮努力，
身體健康精神奕奕。





義工系

- * 透過不同的組別去服務本院院友。
- * 社關組員定期探訪區內獨居老人。
- * 每季選出十大傑出義工。
- * 藉講座、遊戲帶出義工服務的宗旨。

吾老人之老，關心一樣同，
人親以為寶，無償作義工。

交通安全隊

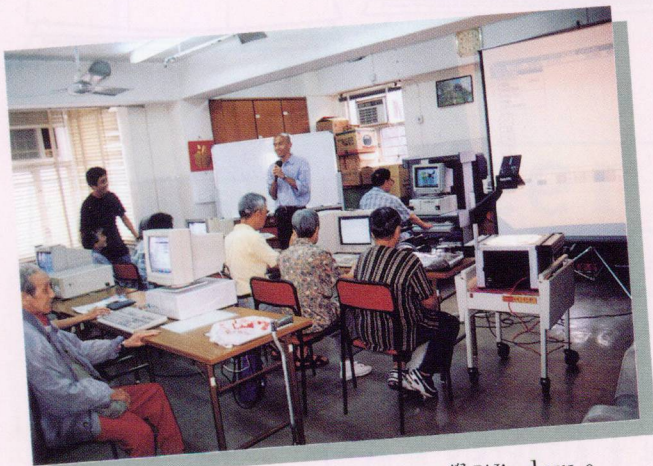
- * 定期步操練習，加強隊員間的團隊精神。
- * 學習香港道路交通安全常識。
- * 對外探訪老人中心、院舍、幼稚園及弱智人仕，宣傳道路安全常識。
- * 參與東九龍交通安全隊之大會操。
- * 出外參觀，與交通安全會長官交流溝通。

睇紅綠燈過班馬線，
遵交通例走安全路。

院友聯會

親切聯繫，互助溝通，
福增院友，善與仁同。

- * 全體委員由院友一人一票選出，任期一年，可連選及連任。
- * 定期會議：商討各個功能小組事務及向院方反映院友意見、建立院友與院方之溝通橋樑。
- * 各功能小組包括大電影、小賣部、圖書館及送舊迎新組，以祈幫助院友適應及投入院舍生活。



追上潮流學電腦，學完DOS學Window。



專心上課學寫字，寫完一篇再一篇。



隊員外出做服務，禮貌周周盡風度。



院友聯會定期聚，共商大事謀定策。

十年開辦學系

1988		
社會系	藝術系	話劇系
音樂系	語文系	

1989		
社會系	藝術系	話劇系
音樂系	英文系	中文系
科學系		

1990		
社會系	藝術系	話劇系
音樂系	英文系	語文系
科學系	歷史系	

1991		
藝術系	話劇系	音樂系
中文系	科學系	地理系
藝文系	韻律操系	

1992		
文學院	社會服務學院	演藝學院
語文系	院友聯會	音樂系
藝文系	義工系	話劇系
社會系	交通安全隊	舞蹈系
環境學系		韻律操系

1993		
文學院	社會服務學院	演藝學院
語文系	院友聯會	音樂系
英文系	社關組	舞蹈系
社會系	交通安全隊	健體系
	義工系	傳理系

1994		
文學院	社會服務學院	演藝學院
中文系	院友聯會	音樂系
英文系	社關組	藝術系
社會系	交通安全隊	舞蹈系
宗教研究系	義工系	形象學系

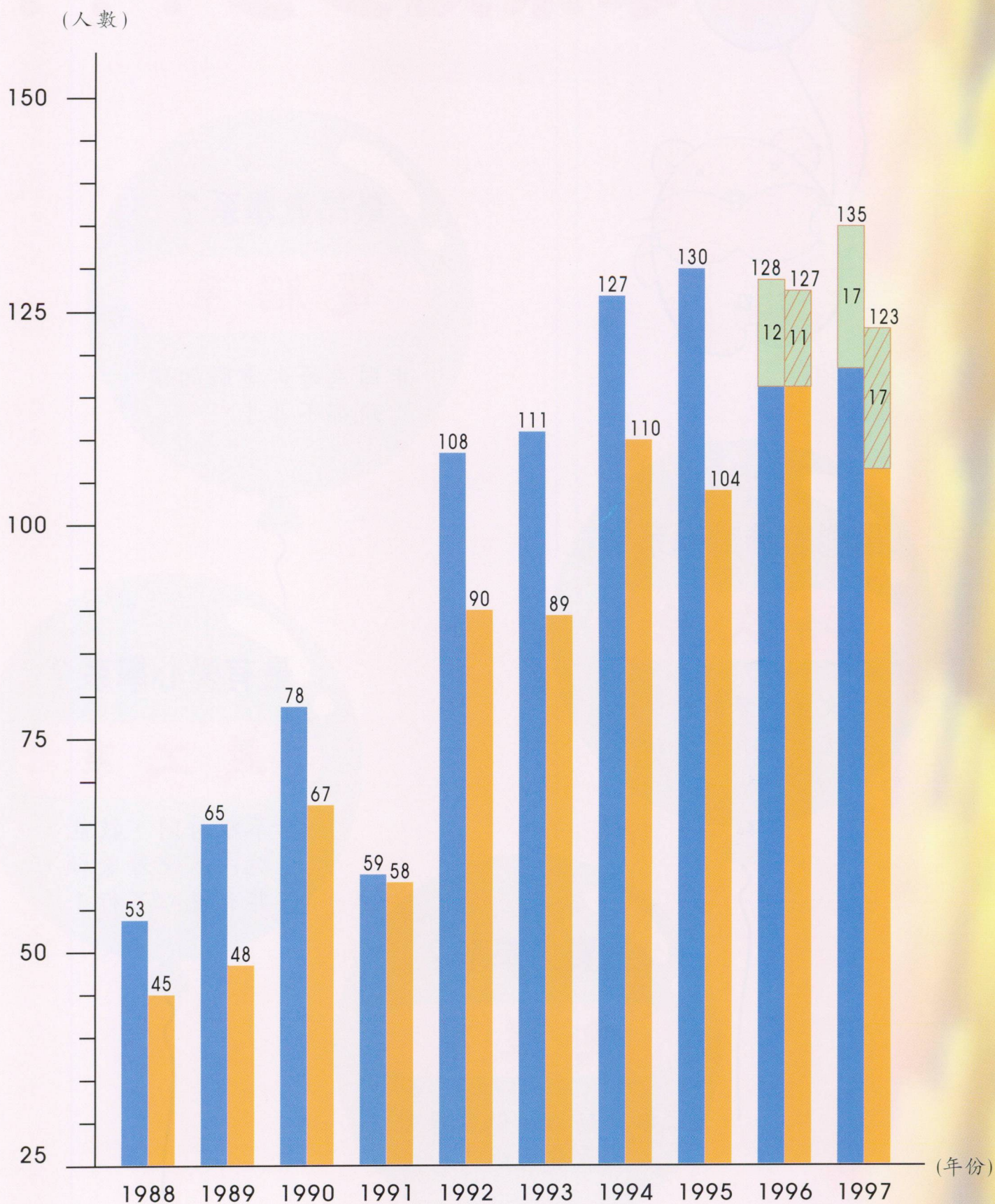
1995		
文學院	社會服務學院	演藝學院
中文系	院友聯會	音樂系
英文系	社關組	藝術系
社會系	交通安全隊	舞蹈系
宗教研究系	義工系	形象學系

1996		
文學院	社會服務學院	演藝學院
語文系	院友聯會	音樂系
心理學系	社關組	設計系
政治經濟系	交通安全隊	舞蹈系
科學系	義工系	健體系

1997		
文學院	社會服務學院	演藝學院
語文系	院友聯會	音樂系
心理學系	交通安全隊	設計系
政治經濟系	義工系	舞蹈系
中文系		健體系
電腦系		



歷屆報讀及畢業生人數 (1988-1997)



報讀人數： 本院生

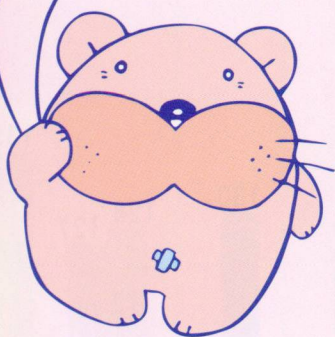
走讀生

畢業人數： 本院生

走讀生



十年學系知多少???



最昂貴學系？

電腦系

*因為每部電腦的價錢都不菲！

最能言善辯學系？

語文系

*語文系不單教授中文，英文，還有普通話！

最有愛心學系？

義工系

*奉獻時間、技能，院內、院外兼顧，非有愛心不行！

最賣力學系？

健體系

*勤勤力力做體操當然最賣力啦！



最具規模學系？

義工系

*十年來參加的人次
超過700！

最長壽學系？

音樂系

*十年來每年均有開
辦！

最時髦學系？

形象學系

*學習化裝、打扮、
儀態，絕對時髦！

最有環保
意識學系？

環境學系

*回收紙張，廢物利
用真環保！

最具紀律學系？

交通安全隊

*每個星期均有嚴
格步操訓練，風
雨不改！





導師訓練及 義工心聲

"No one lights a lamp and covers it with a bowl or puts it under a bed. Instead, he puts it on the lampstand, so that people will see the light as they come in." (Lc. 8:16)

It is with the feeling that I am going to see the light once again that once a month I walk up the Ko Chiu Road, thinking of what to sing to celebrate the mystery of this life-giving encounters. I go up to bring the news that the Good Shepherd is indeed good and takes care of his flock, knowing each one by name and all their secret needs; but it is I myself that is received by the good shepherds of the Madam Wong Chan Sook Ying Memorial Care & Attention Home for the Aged. The street number reads: number one. It is indeed a number one home. Care and Attention is not only given by the staff, it is shared with each other by all in the home. As Jesus said: "Love your neighbour as yourself. ", the first step taken is learning to care for and give attention to oneself by joining all kinds of activities and ongoing formation programs. Thus, having increased self awareness and self esteem, that same quality of care and attention is then being shared by all with all in the house.

The flame of this true love brightens the home and turns it into a little Heaven on earth. Each time, it is with great gratitude and joy for the attention received that I return from this little Heaven to my work in the market-place.

Rev. P. Devos

聖雅各伯堂狄和司神父

Before I began teaching at Madam Wong Chan Sook Ying Memorial Care & Attention Home, I imagined a small class of students trying to perfect their English. What a surprise to discover such a large class of people who had never before learned the language! Ironically, it was I who became the student. I learned from them that the pursuit of knowledge is a life long occupation and those who never give up the challenge, age beautifully!

My students at the Home loved to learn, wanted to practice, were attentive and genuinely interested during the quite long period of class. They were a warm, friendly class of students with the more fluent helping the less fluent, the younger helping the older, the more physically able giving a helping hand to the more handicapped.

Yes, I was the student. I hope someday I can pass their test.

Mrs. Ellen McNally

語文系(英文科) 義務導師

在一次偶爾的機會中，當上「政治經濟系」的導師，第一次的確有點擔心，如何將這份複雜而又沒有趣味的題目向公公婆婆解釋，又擔心有多少人會參加，因為在地區上講這些題目幾乎是沒有人有興趣參加的。但這一切原來是多餘的，公公婆婆不單很用心聽，更會發問一些有意義的問題，參加人數更不少呢！希望日後有機會和他們繼續討論這題目。公公婆婆，你們「好嘢」！

張榮輝議員

「政治經濟系」義務導師

「活到老，學到老」。安老院內一班老人家能滿有這份涵養，實在令人景仰。謹此希望老人大學繼續將這份精神發揚光大。

香港宣教會恩盈堂以賽亞團契

教授普通話已多年，接觸的學生頗多，但老人大學的長者却給我留下了難忘的印象。

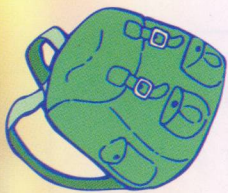
報讀普通話班的人數達四十多人，其中包括高齡92歲之婆婆。看到長者們聚精會神看着特大字的課本，跟着我逐字逐句認真的唸，課後還聽錄音進行自學，他們好學不倦的精神使我深受感動。

黃陳淑英紀念護理安老院於八八年卒先設立了老人大學，不僅給長者創造了再次學習的機會，也推動了香港及海外社會人士對尊長及老人教育的關注和重視，正值老人大學成立十周年之際，我謹祝老人大學百尺竿頭，為長者教育作出更大的貢獻。

李莎莉女士

語文系(普通話課程) 義務導師

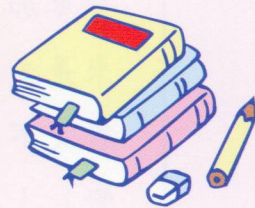




十



年



以前有機會讀書，現在有機會又有時間，所以想學多啲嘢。老人大學音樂系和院友聯會連續參加了十年，音樂系能夠出去參加比賽，到過文化中心，大會堂等見識不少。另外，以前唔識英文，現在讀了英文系，識講How are you, Good Morning, 很開心。而我每年都擢才華獎，全靠自己有興趣、有勇氣、有體力，便推動到自己每年都參加七個學系以上，感到很光榮。



鄺華方 (男/72)

回想初初參加交通安全隊，都是導師鼓勵。參加咗覺得身體好咗，胃痛都有理，又有交通警察教，又出去服務，很好。另外，做義工棉花球、刨瓜、幫吓手，做得到就會做。



黃煥 (女/84)

參加過中文、音樂、舞蹈、話劇系和交通安全隊，中文系只讀了一年，但已能學識寫自己的名字。跳舞和話劇很好玩，又去比賽和表演，見識好多。



徐桂心 (女/89)

最喜歡音樂系和心理學系。音樂系可學唱歌，學發音，又參加比賽擢獎，很有成功感，很光榮，保持心情愉快。心理學系可以明白他人的心理和表達的說話，又改善人際關係。



黎麗華 (女/75)

十年都是做義工，幫手車衫、補衫，能夠幫到院友感到很開心，又可貢獻所長，令生活充實很多，自己又鍾意車嘢，有嘢做反而好悶。



陳國英 (女/84)



十年到現在仍參加音樂系，交通安全隊和義工系，而最喜歡便是音樂系，因為是我的興趣，由初初唔識字，到參加了音樂系後，看歌詞學認字，又可充實生活，學到很多嘢。



李玉萍 (女/86)

以前未讀過書，讀了中文系，學識寫自己個名字又可寫詩，學成語故事，讀三字經：人之初。又練習寫詩句，自己都覺得有進步，寫得很靚。另外又做義工探病，棉花球，可幫到人很開心。



辛秋 (女/82)

十年老人大學做過交通安全隊，義工組、陪醫探病，刨瓜切菜，做棉花球等。而最鍾意是藝術系，以前唔識做手工，讀咗藝術系，才學識做綉花，綉鞋，做咕啞，送比嘉賓，很有滿足感，以前自己是做泥工的，冇唸過可以做手工，現在能做到，覺得好開心。



譚芳 (女/90)

讀中學時已很喜歡唱歌，所以來到院也很有興趣參加音樂系，可以學到更多。另外，又做義工，覺得自己有責任幫別人，很開心，有寄托。



楊素綿 (女/89)

第一年老人大學便揀中文系讀，因為自己唔識字，讀咗中文系，最開心是學識寫自己個名，又可吟詩作句，還記得「床前明月光」這首詩。另外，近年的心理學系也是最鍾意的，因為自己唔識字，但讀咗心理學，可以了解人的心理，又可令自己做人謙厚啲，同人相處也有幫助。



何芬 (女/81)

參加了交通安全隊可以認識交通安全常識，自己也學到安全過馬路。身體也越來越精神，又周圍去做服務，見識很多，識到很多人。而且穿起制服來感到很威風，常常步操練習，也可減肥。



顧蘭 (女/86)



十年點滴



回首十載學習路，首屆畢業瀝在目。



長幼同作好榜樣，道路安全齊表揚。



得閒跳吓草裙舞，開開心的確好。



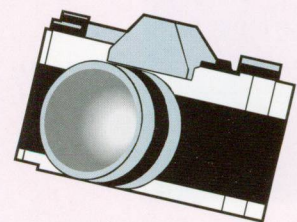
閒來對打康樂棋，院舍生活多趣味。



牛仔牛女齊跳舞，日間醫院表愛心。

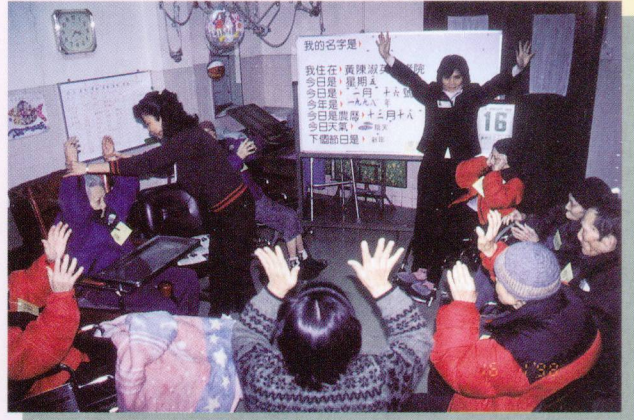
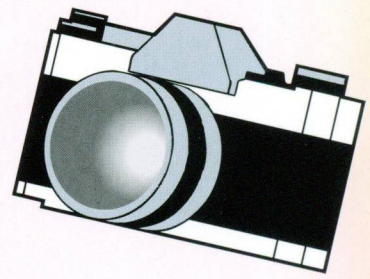


青馬大橋好宏偉，院友個個爭住嚟。





歷年作品多籬籬，包羅萬有樣樣精。



現實導向齊參與，認識時人與地點。



珠海旅遊，長者與委員、親友樂悠悠。



圓圓一把歡樂傘，樂趣無窮玩變化。



特首新春來探訪，院友共聚添溫情。



金光燦爛的背後，滿載院友的成就。

